

# Los girasoles ciegos

Alberto Méndez

## Vocabulario

### Primera derrota: 1939 o

#### *Si el corazón pensara dejaría de latir*

**adarve.** Espacio o camino que hay en lo alto de la muralla y sobre el que se levantan las almenas.

**várgano.** Cada uno de los palos o estacas de una empalizada.

**enteco.** Enfermizo, enclenque, flaco.

**desabrido.** Carente de sabor. *fig.* Áspero, desapacible en el trato.

**tronera.** Ventana pequeña y estrecha.

**foramontana.** Alusión a los pioneros que, procedentes de la Cordillera Cantábrica, iniciaron la repoblación de la tierra llana del norte de Castilla en el S. IX.

**atarantapayos.** (de *atarantar* 'aturdir, pasmar' y *payo* 'aldeano, campesino ignorante y rudo'). Espantavillanos. Persona o cosa de poco valor y mucha apariencia. Advenedizo. Pretencioso, presuntuoso.

**oídio.** Hongo parásito microscópico y unicelular que ataca a las plantas, especialmente a la vid.

**bozo.** Vello suave sobre el labio superior.

**abacero.** Persona que tiene una tienda de comestibles.

**cuarterón.** Cuarta parte de una cosa o de una libra.

**tahalí.** Correa de cuero, cruzada desde el hombro derecho hasta el lado izquierdo de la cintura, que sostiene la espada.

**estibar.** Distribuir la carga en los buques.

**aldaba.** Pieza metálica para llamar a la puerta.

**crípticamente.** En clave. Secretamente.

**mónada de Leibniz.** Cada una de las sustancias indivisibles, pero de naturaleza distinta, que componen el universo, según el sistema de Leibniz, filósofo y matemático alemán del siglo XVII.

**lesa.** Agraviada, lastimada, ofendida.

**estola.** Banda que el cura se pone al cuello.

**cauterio.** Medio empleado en cirugía para quemar o destruir tejidos con fines curativos, especialmente para cortar una hemorragia.

**cantueso.** Planta aromática de flores rojas.

**macilento.** Flaco, descolorido, triste.

**estertores.** Respiración anhelosa con sonido ronco o sibilante, que suele presentarse en los moribundos.

**podre.** Pus.

**fielato.** Oficina de cobro de impuestos de consumo que solía estar a la entrada de las poblaciones.

**tabardo.** Prenda de abrigo, ancha y larga, de paño tosco.

**lánguido.** Flaco, débil, de poco espíritu.

**hastiado.** Disgustado, cansado, aburrido.

**amalgamar.** *fig.* Mezclar cosas de naturaleza distinta.

**estigma.** Marca, huella. *fig.* Afrenta, mala fama.

**hacer acopio.** Juntar, reunir en cantidad alguna cosa.

### Segunda derrota: 1940 o

#### *Manuscrito encontrado en el olvido*

**braña.** Prado fresco. Pasto de verano (*En Asturias y Cantabria*).

**hule.** Tela impermeable.

**meliflua.** Excesivamente dulce, delicada, suave.

**atestado.** Documento en el que una autoridad da fe de un hecho.

**dalle.** Guadaña.

**candor.** Pureza de ánimo, sencillez. Blancura extremada.

**aciago.** Infeliz, desgraciado, de mal agüero.

**mastitis.** Inflamación de la mama.

**fulgor.** Resplandor, brillantez.

**famélico.** Hambriento.

**falleba.** Varilla con la que se cierran las ventanas y puertas con dos hojas.

**aterido.** Pasmado de frío. Con mucho frío.

**gracilidad.** Cualidad de grácil (delgado, menudo).

**rapsoda.** Recitador de poesía en la Grecia Clásica.

**escuálido.** Muy flaco.

**hinojo.** Planta aromática de flor amarilla usada como condimento.

**aspavientos.** Demostración excesiva de espanto, admiración o sentimiento.

**infame.** Muy malo en su especie. Que carece de honra o crédito.

**turba.** Muchedumbre de gente confusa y desordenada.

**contienda.** Pelea, batalla. Debate.

### Tercera derrota: 1941 o

#### *El idioma de los muertos*

**sortilegio.** Hechizo, embrujo, encantamiento.

**entomólogo.** Estudioso de los insectos.

**atiplado.** Tono agudo de la voz, parecido a la voz femenina.

**ambarino.** De color ámbar, amarillento.

**soasada.** Asada ligeramente.

**decrepitud.** Extrema disminución de las facultades físicas, y a veces mentales, por el deterioro que causa la vejez.

**panoplia.** Tabla donde se exhiben y colocan las armas. (*en sentido figurado en el texto*).

**acorazar.** Revestir con planchas de hierro y acero.

**checa.** (*de origen ruso*) Prisión secreta dirigida por la policía secreta, en la que no se respetaban los derechos humanos y frecuentemente se torturaba a los detenidos.

**enhiesto.** Derecho, recto.

**abigarrado.** Con muchos colores mal combinados.

- drapeado.** Con muchos pliegues.
- moharra.** Punta de una lanza y elemento con el que se asegura al asta o palo.
- pica.** Especie de lanza larga.
- albino.** Persona o animal que es extremadamente blanco por no tener melanina en la piel.
- masón.** Perteneciente a la masonería, sociedad secreta que se presenta a sí misma como una herramienta de formación, con un método particular que, basado en el simbolismo de la construcción, permite a sus miembros desarrollar su capacidad de escucha, de reflexión y de diálogo, para transmitir estos valores a su entorno. Fue prohibida por la dictadura franquista.
- premiosidad.** Lentitud, dificultad.
- bejuco.** Liana. Ciertas enredaderas o plantas trepadoras.
- hacinado.** Amontonado sin ningún orden.
- plausible.** Atendible, admisible, recomendable.
- denodadamente.** Con atrevimiento, valor, brío.
- lenitivo.** Medicamento que ablanda o calma el dolor de una herida.
- escudilla.** Cuenco, vasija ancha semiesférica.
- acuciar.** Inquietar, desazonar, preocupar.
- pústulas.** Vejiguilla inflamada de la piel que se llena de pus. Cualquier herida que presenta pus o costra.
- lendra.** Peine para quitar las liendres (huevos de los piojos).
- procaz.** Desvergonzado, atrevido.
- glisando.** *Música.* Procedimiento de ejecución vocal o instrumental que consiste en hacer audibles con rapidez todos los sonidos posibles comprendidos entre dos notas.
- sabañón.** Inflamación y ulceración de la piel causada por el frío en manos, pies u orejas.
- atezado.** De piel tostada u oscurecida por el sol.
- trufar.** Aderezar con trufas o criadillas de tierra las aves u otras comidas. *fig.* Rellenar.
- tálamo.** Cama de los recién casados en la que pasan su noche de bodas.
- marro.** Juego en que, colocados los jugadores en dos bandos, uno enfrente de otro, dejando suficiente campo en medio, sale cada individuo hasta la mitad de él a coger a su contrario. El arte consiste en huir el cuerpo, no dejándose coger ni tocar, retirándose a su bando.
- silla thonet.** Tipo de silla de maderas curvadas, diseñada en 1859 por el industrial alemán Michael Thonet, de quien toma su nombre.
- desvencijada.** Aflojada, con sus partes desunidas.
- astracán.** Piel de cordero recién nacido de pelo rizado.
- estraperlo.** Mercado negro. Comercio ilegal y clandestino de artículos de primera necesidad que escaseaban o estaban administrados por el Estado y sujetos a tasa, muy usual en España entre 1940 y 1955. El origen de este acrónimo está en un escándalo político ocurrido durante la Segunda República, producido como consecuencia de la introducción de un juego de ruleta de marca "Straperlo", nombre derivado de **Strauss**, **Perel** y **Lowann**, apellidos holandeses de quienes promovieron el negocio.
- nafta.** Carburante derivado de la gasolina.
- obús.** Proyectil que se dispara con una pieza de artillería de menor longitud que el cañón en relación a su calibre
- quinta columna.** Sector de la población que, durante la Guerra Civil, en la zona republicana, apoyaba al bando franquista. La expresión se atribuye al general Mola que, al avanzar cuatro columnas del ejército franquista hacia Madrid, habló de la quinta columna que dentro de la capital trabajaba clandestinamente a favor de los sublevados. Por extensión, sector de la población, generalmente minoritario, que mantiene supuestas lealtades hacia el bando enemigo.
- untuoso.** De una dulzura y amabilidad excesivas en el modo de hablar y comportarse, hasta el punto de resultar falso y empalagoso
- soflama.** Discurso, perorata, especialmente los que se pronuncian con ánimo de exaltar el ánimo de los oyentes.
- bioldo.** Herramienta agrícola para recoger la paja, similar a un tridente de madera o metal con cuatro o más puntas largas y curvadas.
- lesa patria.** Traición a la patria.
- remedo.** Imitación de una cosa.
- peritonitis.** Inflamación del peritoneo.
- abracadabra.** Conjuro, palabra cabalística a la que se atribuían propiedades capaces de curar ciertas enfermedades.
- consejo sumarísimo.** En Derecho, proceso o procedimiento rápido en el que se acumulan todos los trámites procesales en un solo acto, sin garantía alguna para el detenido y juzgado, que incluso puede llegar a no estar presente.
- oquedad.** Hueco.
- insurrecto.** Sublevado contra la autoridad. Rebelde.
- intendencia.** Cuerpo de oficiales y tropa destinado al abastecimiento de las fuerzas militares y al servicio de caudales y pagos.
- carburo.** El carburo de calcio es una sustancia sólida de color grisáceo que, al reaccionar con el agua, produce cal apagada y gas acetileno. Este gas se emplea como combustible para el alumbrado y para la soldadura autógena.
- cuarterón de tabaco.** Cuarta parte de una libra, aplicado a la cantidad que incluía determinado envase de tabaco.
- chisquero.** Encendedor de bolsillo.
- lápiz de carpintero.** Tipo de lápiz aplanado y grueso.
- abacería.** Tienda donde se vende al por menor aceite, legumbres, bacalao, etc.
- plusvalía.** Acrecentamiento del valor de una cosa por causas externas a ella. Valor que el trabajador asalariado genera por encima del valor de su fuerza de trabajo y en beneficio del capitalista.
- parva.** Mies extendida en la era para trillarla.
- hediondo.** Maloliente
- salaz.** Excesivamente lujurioso y obsceno.
- camisas negras.** Nombre popular de los fascistas italianos.

**tisis.** Tuberculosis pulmonar.  
**borra.** Pelo de cabra o pelusa resultante de los desechos del proceso de elaboración de tejidos con que se rellenan pelotas, cojines y colchones.  
**tropel.** Muchedumbre que se mueve en desorden.  
**cenetista.** Militante o seguidor de la C.N.T. (Confederación Nacional del Trabajo), unión confederal de sindicatos obreros de ideología anarcosindicalista fundada en 1910.  
**camisas viejas.** Se llamó así a los militantes adheridos a Falange antes del 18 de julio de 1936.  
**maquis.** Guerrilla de resistencia antifranquista durante la posguerra civil española.  
**tiro de gracia.** Disparo para rematar a un condenado a muerte.  
**inane.** Vano, inútil.  
**taciturno.** Callado, silencioso. Triste, melancólico.  
**culatazo.** Golpe dado con la culata de un arma.  
**perentorio.** Urgente.  
**impávido.** Sereno, tranquilo, con sangre fría.  
**estertor.** Respiración anhelosa y con sonido ronco, a veces, sibilante, que suele presentarse en los moribundos.  
**endogamia.** Actitud social de rechazo a la incorporación de miembros ajenos al propio grupo o institución.  
**homilía.** Sermón para explicar materias de religión durante la misa.  
**exasperante.** Que irrita, enfada, encoleriza.  
**inexorable.** Que no se puede evitar.  
**subrepticio.** Que se hace o sucede ocultamente y a escondidas.  
**almibarado.** Bañado o cubierto con almíbar (Azúcar disuelto en agua y cocido al fuego hasta que toma una consistencia de jarabe).  
**papel de estraza.** Papel muy basto, áspero, sin cola y sin blanquear.  
**larvada.** *Fig.* Que está oculta.  
**avezado.** Ducho, experimentado en algo.  
**rapacidad.** Condición del que es dado al robo y al hurto.  
**melifluo.** Excesivamente dulce, suave o delicado.  
**muñidor.** Persona que gestiona para concertar tratos o fraguar intrigas, o con cualquier otro fin semejante.  
**arcano.** Reservado, secreto, misterioso.

## Cuarta derrota: 1942 o

### Los girasoles ciegos

En esta última historia, que da título a la obra, aparecen tres narradores y tres puntos de vista que se van alternando con tres estilos y tres tipografías:

- *Cursiva:* Estilo epistolar de Salvador a su superior.
- **Negrita:** Monólogo. Recuerdos de Lorenzo, el niño.
- Normal: Desarrollo de la historia.

**pecio.** Pedazo o fragmento de una nave que ha naufragado.  
**huestes.** Ejército o tropa armada en campaña. Conjunto de los seguidores o partidarios de una persona o de una causa.  
**avieso.** Torcido, inclinado al mal.

**escuálido.** Muy flaco.  
**procaz.** Desvergonzado, atrevido o insolente.  
**inicuo.** Injusto, malvado.  
**macerar.** Ablandar golpeando o sumergiendo en un líquido. Mortificar el cuerpo con penitencias.  
**diaconato.** Ministerio eclesiástico de rango inmediato al sacerdote.  
**caterva.** Multitud de personas o cosas sin orden.  
**achicoria.** Planta que se utiliza como sucedáneo del café.  
**mohíno.** Triste, disgustado.  
**gregario.** Persona falta de ideas propias que, junto con otras, sigue ciegamente las ideas o iniciativas ajenas.  
**a la sazón.** Entonces, en aquella ocasión.  
**banderizo.** Que pertenece a algún bando.  
**parsimonia.** Calma, cachaza o lentitud excesivas.  
**pindárico.** Propio o característico del poeta griego del siglo V a.C. Píndaro.  
**oblongo.** Más largo que ancho.  
**pez.** (*fem.*) Sustancia resinosa de color pardo amarillento que se obtiene del residuo que deja la trementina al acabar de quitarle el aguarrás y que se utiliza como impermeabilizante.  
**sobretudo.** Prenda amplia, a modo de gabán que se usa sobre el traje.  
**chusco.** Trozo de pan, panecillo.  
**cartilla de racionamiento.** Documento que acreditaba la cantidad de alimentos y otros productos controlados por el Estado que le correspondían a una persona o familia.  
**estroboscopia.** *Óptica.* Observación de un fenómeno que transcurre a elevada velocidad, iluminado por medio de destellos periódicos emitidos a una frecuencia conveniente.  
**juego de la taba.** Juego en que se tira al aire una taba de carnero o un objeto de esta forma, cuyo resultado depende del lado del que caiga.  
**juego de pídola.** Juego de niños que consiste en ir saltando por encima de uno que está agachado.  
**zurriago.** Látigo con el que se golpea. Suele ser de cuero o cuerda.  
**inefable.** Difícil de explicar con palabras.  
**vocinglero.** Que da muchas voces o habla fuerte.  
**dandi.** Hombre que se distingue por su extremada elegancia y buen tono.  
**amancebada.** Unida de forma ilícita con un hombre.  
**capitoste.** Persona con influencia, mando (en sentido despectivo).  
**al desgaire.** Con descuido.  
**gozne.** Herraje articulado sobre el que se fijan las hojas de las puertas y ventanas. Bisagra.  
**mojicón.** Bollo fino para tomar con chocolate.  
**revenirse.** Estropearse algún alimento o bebida. Ponerse correoso o blando por la humedad o el calor.  
**lascivia.** Propensión excesiva a los placeres sexuales.  
**hecatombe.** *fig.* Catástrofe o desastre con numerosas víctimas y grandes pérdidas.  
**taciturno.** Silencioso, callado, triste.  
**silicótico.** Que padece silicosis (enfermedad pulmonar por el polvo de sílice propia de mineros).

**macilento.** Flaco y descolorido.  
**perentoriamente.** Con urgencia.  
**aciago.** Infeliz, desgraciado, de mal agüero.  
**de sopetón.** De improviso.  
**lúbrica.** *Fig.* Propenso al vicio, en particular a la lujuria.  
**disoluto.** Entregado a los vicios.  
**a destajo.** Trabajo que se valora por la labor realizada y no por un jornal.  
**fútil.** De poca importancia, insignificante.  
**céfiro.** Viento suave y apacible.  
**inescrutable.** Que no se puede saber o averiguar.  
**camafeo.** Figura tallada en bajorrelieve en una piedra dura y preciosa, que suele usarse como colgante.  
**precario.** De poca estabilidad o duración.  
**tronera.** Ventana pequeña y estrecha.  
**lobanillo.** Tumor o bulto superficial que no duele.  
**tonante.** Que truena. Con voz alta y fuerte.  
**preterir.** Hacer caso omiso de una persona o cosa.  
**celante.** Que cela. Vigilante.  
**aherrojado.** Encadenado con grilletes de hierro. Oprimido, con privación de la libertad personal.  
**decoro.** Honor, recato, estimación propia.  
**disipación.** Conducta de quien se dedica a vicios y placeres.  
**beatífico.** Que hace bienaventurado a alguien.  
**salmodiar.** Cantar o decir algo con cadencia monótona.  
**farfullar.** Hablar muy deprisa y atropelladamente.  
**vaharada.** Acción y efecto de echar el vaho o el aliento.  
**adalid.** Jefe, dirigente.  
**inhóspito.** Poco hospitalario, poco acogedor.  
**indefectible.** Que no puede faltar.  
**cisco.** Tipo de carbón muy menudo.

**estigia.** Perteneciente o relativo al Estigia. El río Estigia (del griego: ΣΤÚΞ, Stux, que significa 'odio'), en la mitología griega, constituía el límite entre la tierra y el mundo de los muertos, el Hades.  
**sedición.** Sublevación. Levantamiento colectivo y violento contra la autoridad.  
**concupiscencia.** Lujuria. Deseos carnales.  
**de hinojos.** De rodillas.  
**ñoñería.** Puritanismo, mojigatería, recato exagerado.  
**talismán.** Objeto, figura o imagen a los que se atribuyen virtudes o poderes sobrenaturales benéficos.  
**Metro.** Abreviatura de metropolitano, ferrocarril o tranvía subterráneo.  
**coetáneo.** De la misma edad. Contemporáneo.  
**corcovada.** Que tiene joroba.  
**quincallero.** Persona que fabrica o vende quincalla (objetos de metal generalmente de escaso valor, como tijeras, dedales, imitación de joyas, etc.).  
**naftalina.** Producto químico usado, en forma de bolas, para preservar la ropa de la polilla.  
**fragor.** Ruido, estruendo.  
**resbalón.** Cierre de la puerta. Pestillo que encaja en la cerradura por presión de un muelle.  
**energúmeno.** Persona furiosa, exaltada.  
**a horcajadas.** Dicho de montar, cabalgar o sentarse: Con una pierna a cada lado de la caballería, persona o cosa sobre la que se está.  
**abyecto.** Despreciable, vil en extremo.  
**alfeñique.** Persona menuda, delicada de cuerpo y compleción.  
**alféizar.** Parte del muro que constituye el reborde de una ventana, especialmente su parte baja o inferior.